

:NYC

נאכ'ן

לעבן

אן אנווייזונג פאר די טויט שיינ
אפליקאציע פראצעדור

ניו יארק סיטי אפטיילונג פון געזונט און
גייסטישע היגיענע

nyc.gov/health/deathcertificates

NYCTM
Health

אלגעמיינע ריסאורסעס (המשך)

NYC געזונט אפטיילונג

- צו באשטעלן אדער פארריכטן א טויט שיין, באזוכט [.nyc.gov/health/deathcertificates](https://www.nyc.gov/health/deathcertificates)

NYC יומען ריסאורסעס אדמיניסטראציע

- אפטיילונג פון סאציאלע סערוויסעס: באזוכט [nyc.gov](https://www.nyc.gov) און זוכט פאר "burial assistance" (באגרעבעניש הילף).

ניו יארק סיטי אפטיילונג פון וועטעראנען'ס סערוויסעס:

- פאר אינפארמאציע איבער פיילן א וועטעראנען אפעירס קלאגע, באזוכט [.nyc.gov/vetclaims](https://www.nyc.gov/vetclaims)

- פאר אינפארמאציע איבער אראנזשירן א לוי' אדער באגרעבעניש פאר א וועטעראן, באזוכט [.nyc.gov/vetburials](https://www.nyc.gov/vetburials)

סאושעל סעקיוריטי אדמיניסטראציע

- באזוכט [ssa.gov](https://www.ssa.gov) און זוכט פאר "survivors benefits" (איבערלעבער בענעפיטן) און "burial funds" (באגרעבעניש געלטער).

אלגעמיינע NYC רעגירונג אינפארמאציע

- רופט **311** אדער 212-639-9675.
- ניו יארק סיטי ארבעטער בענעפיטן:
- דיסטריקט קאונסול 37: 212-815-1000; [dc37.net](https://www.dc37.net)
- NYC דיפערד צוריקצאלונג פלאן: [nyc.gov/olr](https://www.nyc.gov/olr); 212-306-7760
- NYC ארבעטערס רעטייערמענט סיסטעם: [nycers.org](https://www.nycers.org); 347-643-3000

COVID-19 ריסאורסעס

- NYC: באזוכט nyc.gov/covid19 אדער nyc.gov/health/coronavirus
- NYS: באזוכט covid19vaccine.health.ny.gov
- געזונט ריסאורסעס און סערוויסעס אדמיניסטראציע: באזוכט hrsa.gov און זוכט פאר "COVID-19 resources" (COVID-19 ריסאורסעס).
- צענטערן פאר קראנקהייט קאנטראל און פארמיידונג: באזוכט cdc.gov/coronavirus
- נאציאנאלע אינסטיטוציעס פון געזונט: באזוכט nih.gov און זוכט פאר "coronavirus" (קאראנאוויירוס).
- NYC's, לעגאלע סערוויסעס צוטריט ליניע: באזוכט legalservicesnyc.org/what-we-do/covid-resources אדער רופט 917-661-4500.
- פעדעראלע עמערדזשענסי מענעדזשמענט אגענטור: באזוכט fema.gov און זוכט פאר "COVID-19 funeral assistance" (COVID-19 לוי' הילף).

אלגעמיינע ריסאורסעס

NYC WELL

- פאר אומזיסטע, קאנפידענציאלע גייסטישע געזונט הילף פון טרענירטע קאונסלערס 24/7 און אין מער ווי 200 שפראכן, רופט 888-692-9355, טעקסט "WELL" צו 65173 אדער טשעט אויף nyc.gov/nycwell

ווען?

א טויט שיין איז אוועילעבל איין מאל א טויט איז באריכטעט און רעגיסטרירט מיט די NYC געזונט אפטיילונג.

ווער?

בארעכטיגטע פארטייען קענען באשטעלן א טויט שיין צו יעדע צייט. לוי' דירעקטארס קענען באשטעלן א טויט שיין פאר ביז איין יאר נאך די טאג פון טויט.

וויאזוי?

צוליב COVID-19, אראפקומען פערזענליך באשטעלן די NYC טויט שיינען איז געצוימט צו עמערדזשענסי פארלאנגען. פאר עמערדזשענסיס, אימעיל די אפיס פון וויכטיגע רעקארדס סערוויסעס אויף nycdohvr@health.nyc.gov אדער רופט **311**. פאר נישט קיין עמערדזשענסיס, באשטעלט טויט שיינען אנליין אדער דורך פאסט:

- אנליין: באזוכט vitalcheck.com, אויטאריזירטע ריסאורס פאר אפיציעלע, רעגירונג-ארויסגעגעבענע אנליין וויכטיגע רעקארדס און שנעלסטע וועג צו באשטעלן.

• דורך פאסט:

- באזוכט nyc.gov/health און זוכט פאר "**death certificate application**" (טויט שיין אפליקאציע) צו דאונלאודען די אפליקאציע, דאן ענדיג עס, שרייב אונטער און נאטיריזיר עס.
- מאכט זיכער צו אריינרעכענען אייער אימעיל אדרעס און לייגט צו אידענטיפיקאציע און אונטערשריפטן אזויווי אנגעדייט, צוזאמען מיט א זעלבסט-אדרעסירטע, געשטעמפלטע ענוועלאפ.
- רעכנט די פרייזן און לייגט צו אייער באצאלונג (\$15 פער קאפיע פאר פאסט באשטעלונגען; מאני ארדער אדער טשעק אויסגעשטעלט צו "NYC Department of Health and Mental Hygiene";

פאר סופארט, רופט **311** אדער 212-639-9675
אינדרויסן פון NYC אדער אימעילט nycdohvr@health.nyc.gov.

באמערקונג: א טויט שיין קען ווערן ארויסגעגעבן אפילו אויב די ענדגילטיגע אופן פון קבורה איז נאך נישט באשטימט געווארן. ווי לאנג די סערטיפיקאט דעטאלן ווערן באריכטעט, קען עס ווערן רעגיסטרירט מיט א קורצע אדער צייטווייליגע אופן פון קבורה.

טרעפן א לוי' היים

וויאזוי קען איך טרעפן א לוי' היים?

- די ניו יארק סטעיט (NYS) לוי' דירעקטארס אסאסיאציע טוט צושטעלן א ליסטע פון לייסענסד לוי' היימען אויף nysfda.org/index.php/news-events/find-a-funeral-home.
- די NYS Bureau of Funeral Directing (ביורא פון לוי' דירעקטירונג) טוט צושטעלן א ליסטע פון לייסענסד לוי' פירמעס אויף health.ny.gov/professionals/funeral_director/reports/openfirms_alpha.

וואס איז אויב איך קען זיך נישט ערלויבן צו צאלן פאר לוי' סערוויסעס און דארף א טויט שיין?

- אויב א לוי' היים איז נישט פארמישט, קען א בארעכטיגטע פארטיי* באשטעלן די טויט שיין. פאר אינפארמאציע, רופט **311** אדער באזוכט nyc.gov/health און זוכט פאר "death certificates" (טויט שיינען).

* בארעכטיגטע פארטיי: מאן אדער ווייב, דאמעסטישע שותף, עלטערן, קינד, געשוויסטער, זיידע/באבע, אייניקל, ניכטע/פלומעניק, מומע/פעטער, אור אייניקל, אור-אור אייניקל, אורניכטע/אורפלומעניק, אינפארמאנט אויסגערעכנט אויף די טויט שיין אדער פערזאן פאראנטווארטליך אויף די קבורה. אויב איר זענט נישט אויסגערעכנט אויבן, מוזט איר דאקומענטירן אייער רעכט צו באקומען א טויט שיין. פאר פראגן, רופט **311**.

א טויט שיין איז אן אפיציעלע לעגאלע דאקומענט
אנבאלאנגט א מענטש'ס טויט. די האנטביכל טוט
צושטעלן אינפארמאציע עס צו מאכן גרינגער פאר ניו
יארקער צו באקומען טויט שיינען און סערוויסעס אין
ניו יארק סיטי (NYC).

טויט באריכטן

טויט פעלער וואס פאסירן אין NYC מוז ווערן
באריכטעט דורך א מעדיצינישע פראפעסיאנאל צו די
NYC אפטיילונג פון געזונט און גייסטישע היגיענע
(געזונט אפטיילונג) דורכאויס 24 שעה פון די צייט
פון טויט.

טויט שיין רעגיסטראציע

די נפטר'ס העלט קעיר פראוויידער טוט באריכטן די
נפטר'ס פאקט פון טויט און אורזאך פון טויט צו די NYC
געזונט אפטיילונג.

די לוי' דירעקטאר אדער די מעדיצינישע פאסיליטי טוט
באריכטן די נפטר'ס פערזענליכע אינפארמאציע (אזוי ווי
טאג פון געבורט, געווענליכע וואוינונג אדרעס,
באשעפטיגונג) און ענדגילטיגע דיספאזיציע (אזוי ווי
באגרעבעניש, קרעמאטיאן, ענטאָמבמענט) צו די
NYC געזונט אפטיילונג.

די NYC געזונט אפטיילונג טוט רעגיסטרירן די טויט
און געבט ארויס א באשטעטיגטע קאפיע פון א טויט
שיין אויפ'ן פארלאנג פון אדער די באריכטנדע לוי'
דירעקטאר אדער א בארעכטיגטע פארטיי* (צום
ביישפיל, מאן אדער ווייב, דאמעסטישע שותף,
עלטערן, קינד, געשוויסטער, פערזאן אין קאנטראל
פון די דיספאזיציע).

פארלאנגען א טויט שיין

די NYC געזונט אפטיילונג געבט ארויס טויט שיינען
פאר טויט פעלער וואס פאסירן אין NYC.